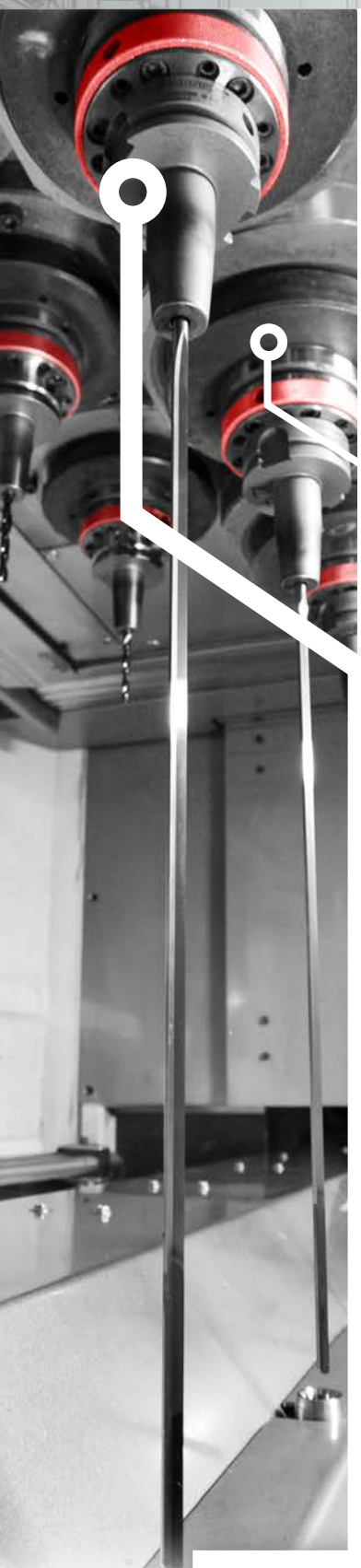
SEMA
MACHINE TOOLS - AUSTRIA

Performance SEMA



“品质和可靠性”
是SEMA最高的经营理念。

SEMA机械制造公司凭借其广泛的专业知识，从而保证了在机械制造方面丰富的的专业技能经验。SEMA机械制造公司活跃在各种工业领域，为此可以始终为广泛的为客户提供最佳的解决方案。
正因如此，来自世界各地的工业企业，当涉及机加工的知识、经验和专业技能以及稳定、耐用的机械结构需求时，他们对SEMA机械制造公司赋予了极大地信任。

"Quality & Reliability"
- go without saying at SEMA -

SEMA machine tools has a wide range of expertise, which guarantees extensive know-how. SEMA machine tools has many fields of activity and can thus always offer its customers the best solution. This is precisely why industrial companies from all over the world place their trust in SEMA machine tools when it comes to knowledge, experience and the expertise in machining technology as well as solid & durable machine construction.

Adolf Schacherleitner CEO

功能强大 – 模块化品种 – 强大的合作伙伴

powerful - modular variety - strong partner

完全可靠的合作伙伴

A partner in any situation

SEMA机械制造公司，总部设在奥地利的Traunkirchen，自1988年以来，一直致力于机床的研发和制造，是全世界各地客户的重要合作伙伴。

公司的业务重点包括为系列化生产和定制加工提供客户量身定制的设备设计开发、生产制造及现场安装服务。在这一点上，SEMA不仅是创新的、高性能机床和系统的供应商，而且最重要的是该公司是您解决问题的得力助手。SEMA将从最初的个人咨询、安装到整个机床的使用期限内的现场服务等对您提供全方位的综合服务支持。

热情、拼搏、个人承诺和奉献精神为SEMA机械制造的成功、进而为我们的客户发挥着重要作用。

SEMA machine tools, based in Traunkirchen in Austria, has been developing and producing machine tools since 1988 and is an essential partner in all parts of the world.

The main business operations include development, manufacture and installation of custom machines for mass production and custom processing. SEMA considers itself not only as supplier of innovative and high-performance machines and systems, but also as competent problem solver. From the first consulatation, to installation, to lifelong on-site service - SEMA takes care of everything.

Passion, hard work, personal commitment and dedication all play a major role for the success of SEMA machine tools and thus for our customers' happiness.

汽车行业 Automotive

SEMA机械制造公司自成立以来就是汽车制造商们重要及其可靠的合作伙伴。汽车行业的高要求迅速成为SEMA的标准。

Since its founding, SEMA machine tools has also been an essential and reliable partner for vehicle manufacturers. The high demands of the automotive industry have quickly become standard at SEMA.

能源技术 Power engineering

无论是大型的立方体工件、长管、高度复杂的零部件，还是精度和效率均高于平均值的大尺寸部件，SEMA机械制造均提供恰到好处的技术来应对这些挑战

Whether it's large cubic workpieces, long tubes, highly complex components or precision and efficiency at larger than average dimensions, SEMA machine tools offers just the right technology to face these challenges.

物流 Logistics

根据客户要求，SEMA机械制造的加工中心或生产线可设计为小型和中型系列机床。SEMA机械制造的各种系统均具有通用性和灵活性特征。

SEMA machining centres or production lines are designed for small and medium-sized batches according to customer requirements. The systems of SEMA machine tools are characterised by adaptability and flexibility.

建筑技术 Building technology

当在一台机床上或生产线上涉及加工数量大、需要特殊加工方法或不同的加工工艺时，SEMA机械制造则是您最好的选择。

When it comes to high quantities, custom machining methods or a combination of different machining technologies in one machine or production line, SEMA machine tools is just the right contact.

工业 Industry

工业各领域的发展趋势正在转向越来越复杂的工件加工，因此需要确保机床具有最大限度的灵活性。SEMA机械制造的模块化系统足以满足这些要求。

The industry trend is shifting towards even more complex workpieces with extremely flexible machine tools at the same time. SEMA machine tools meets these requirements with a modular system.

品种多样是我们的王牌。

Variety is our key

钻孔、铰孔、铣削、车削等操作、车螺纹、锯削、磨削、钉珠、冲孔、拉削、压花、压延、成型、标记、组装、清洗、包装、去毛刺等

Drilling, reaming, milling, lathing, threading, sawing, grinding, bending, beading, punching, broaching, embossing, rolling, forming, marking, assembling, cleaning, packing, deburring

由于多年来SEMA机械制造公司已经交付并成功调试的机床完成的各种各样的应用和任务，SEMA机械制造已经构筑了自己全面深厚的专业技术基础。SEMA机械制造，不仅提供一款机型，并且提供更加范围广泛的机械设备。它们包括：

- 加工中心
- 回转式传送机
- 深孔钻床
- 车削和铣削中心
- 特种专用加工机
- 端面加工机
- 去毛刺
- 自动化和控制处理

SEMA machine tools has developed extensive know-how thanks to the wide range of applications and tasks for which SEMA machine tools has already delivered and successfully commissioned machine tools. SEMA machine tools not only offers one machine type but a wide range of machines including:

- Machining centre
- Rotary transfer machines
- Deep hole drilling machines
- Turning and milling centres
- Custom machining
- End machining
- Deburring
- Automation & handling

SEMA机械制造公司通过其模块化系统的设计可以实现丰富的功能特性。机床可以自由配置，并能准确地满足客户的要求。当然，客户也可以依靠早已在多种领域应用的SEMA的标准机型。

为此，SEMA公司根据各种不同工件的加工需求，为客户提供各种各样的解决方案，这点已在由SEMA为客户制造的设备上体现出来。

SEMA machine tools can implement this variety through its modular system. The machine tools can be easily configured and precisely adjusted to customer requirements. Of course, the customer can also rely on SEMA standard machines which have already been implemented.

SEMA machine tools can thus offer a wide range of solutions, which is reflected in the variety of the different workpieces that are already produced on SEMA machine tools.

模块化系统 – 就是您的选择!
Modular system - Make your choice!

先进的模块化系统是SEMA机械制造公司成功的基础。各种机械零部件的灵活配置能够满足我们在优化工件加工方面的所有需求。

SEMA模块系统的优点：

- 始终是机械加工的理想选择
- 按照客户要求量身定制
- 先进的解决方案，无原始模型
- 具有可靠设计的机床零部件
- 柔性

The sophisticated modular system is the reason for the success of SEMA machine tools. The flexible arrangement of the individual machine components allows to meet all expectations of optimal workpiece processing.

Advantages of the SEMA modular system:

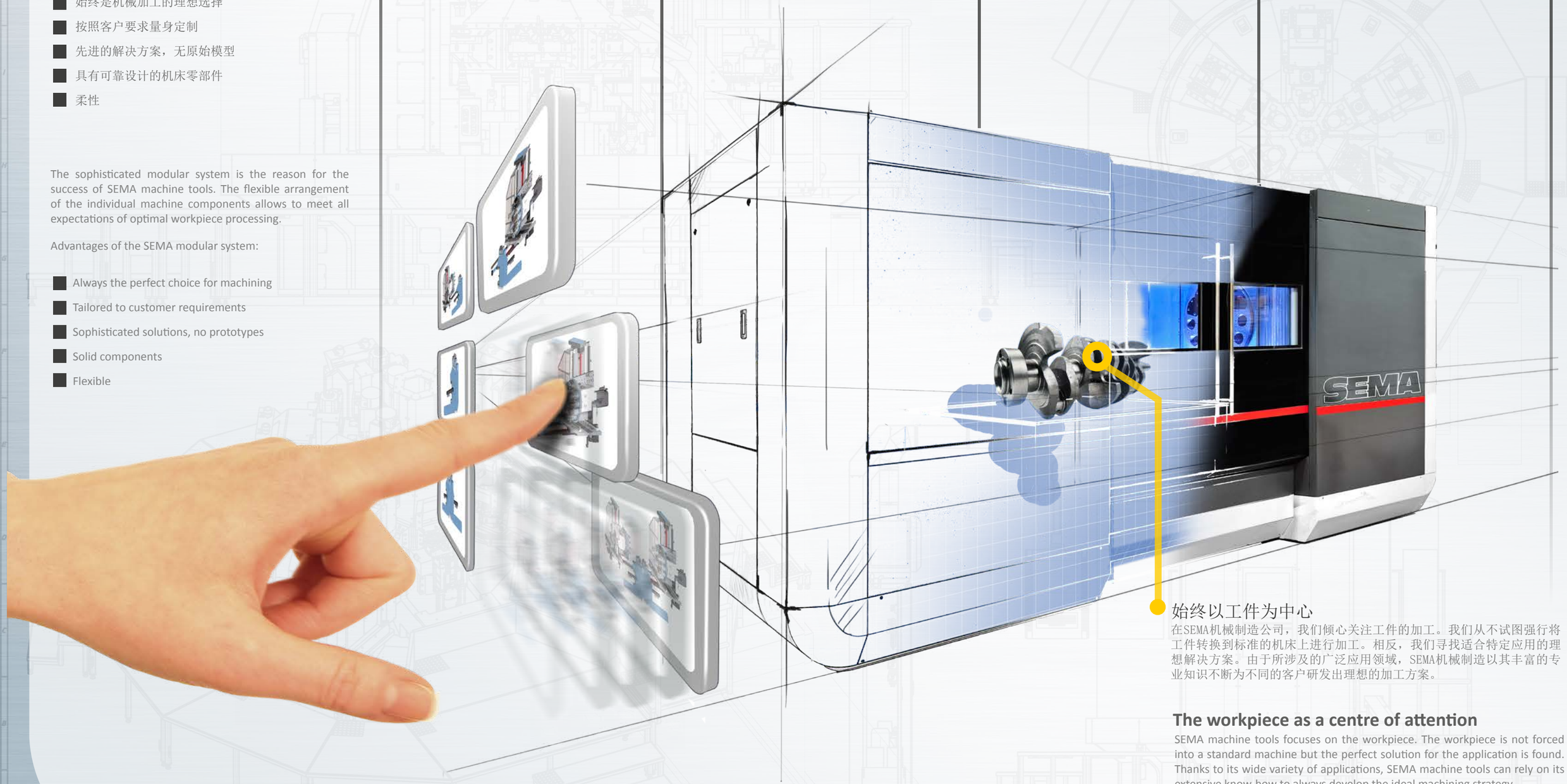
- Always the perfect choice for machining
- Tailored to customer requirements
- Sophisticated solutions, no prototypes
- Solid components
- Flexible

1. 客户的选择
1. CUSTOMER REQUIREMENTS

2. 初步设计阶段
2. CONCEPTUAL DESIGN

3. 设计阶段
3. PLANNING

4. 制造
4. IMPLEMENTATION



始终以工件为中心

在SEMA机械制造公司，我们倾心关注工件的加工。我们从不试图强行将工件转换到标准的机床上进行加工。相反，我们寻找适合特定应用的理想解决方案。由于所涉及的广泛应用领域，SEMA机械制造以其丰富的专业知识不断为不同的客户研发出理想的加工方案。

The workpiece as a centre of attention

SEMA machine tools focuses on the workpiece. The workpiece is not forced into a standard machine but the perfect solution for the application is found. Thanks to its wide variety of applications, SEMA machine tools can rely on its extensive know-how to always develop the ideal machining strategy.

完美的夹具
Clamping with perfection

稳定的设备和稳定安全的夹具对于工件加工同等重要。

稳定的夹具可以确保工件不弯曲和变形。

只有通过丰富的经验和专业技术才能找到合适的折中方案。在此SEMA机械制造公司通过已其在众多领域的参与和诸多的应用积累了丰富的知识。

When machining workpieces, not only is a solid machine tool important, but also stable and secure clamping.

The clamping has to be stable so that the workpiece may not be bent or deformed.

To find the right balance is a matter of experience and know-how and SEMA machine tools has acquired extensive knowledge through its numerous fields of activity and countless applications.

高度复杂，但仍然品质可靠
复杂的工件需要复杂的装夹，并且要求所使用的装夹必须可靠并便于维护。

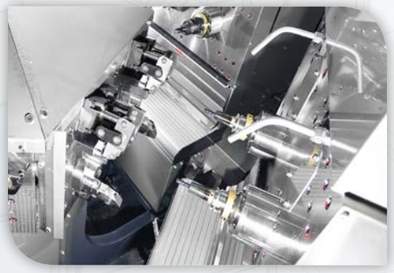
Highly complex, but still reliable
Complex workpieces require complex clamping which still has to be reliable and easy to maintain.

多种变化，提供多种多样的选项
各种各样的种类、以及不同形状或长度的装配零部件都需要一个合适的概念支持，以保持刀具的要求，并使可互换零件降到最低 – 这一切则是SEMA机械制造的专长。

Variable, for a wide variety of options
A wide variety of parts and different shapes or lengths require a suitable concept to keep the tooling requirements and interchangeable parts to a minimum - a speciality of SEMA machine tools.

同时在加工过程中还需要深厚的夹具专业技术诀窍
在加工过程中，夹紧过程还经常需要特殊的方法。为此需要经常进行通风，以防止工装翘曲。

Clamping know-how, also during machining
The clamping process often requires special methods, also during machining. To avoid workpiece deformation, venting is often necessary.



机床和零部件均由SEMA制造

Components made by SEMA

刀具主轴和其他设备零部件均由SEMA公司自行研制和制造。这样的经营理念可以确保零部件的持续研发，并使现场经验在产品改进中直接得以体现。
-这就是SEMA品质。

SEMA machine tools develops and manufactures workpiece spindles and other machine tools components in-house. This ensures continuous component development and experiences are integrated into product improvement - that's SEMA quality!

由于自行生产，备品备件随时可得，并且可以根据需要马上供货。

Thanks to in-house production, spare parts are always available and can be provided immediately.

- 刀具主轴、电主轴和端面车床
- 进给滑台和多轴装置
- 定位夹钳
- 按照要求提供各种特殊设计

- tool spindle, motor spindle and facing lathes
- Feeding slide & multi-axis units
- Centring vices
- All kinds of custom designs on request

主轴单元
各种钻孔、铣削， 锯削 和车削的设计。SEMA机械制造公司也提供端面车床和电主轴。

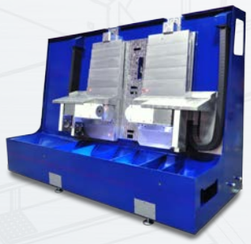
Spindle unit
A wide range of designs for drilling, milling, sawing and lathing. SEMA machine tools also provides facing lathes and motor spindles.

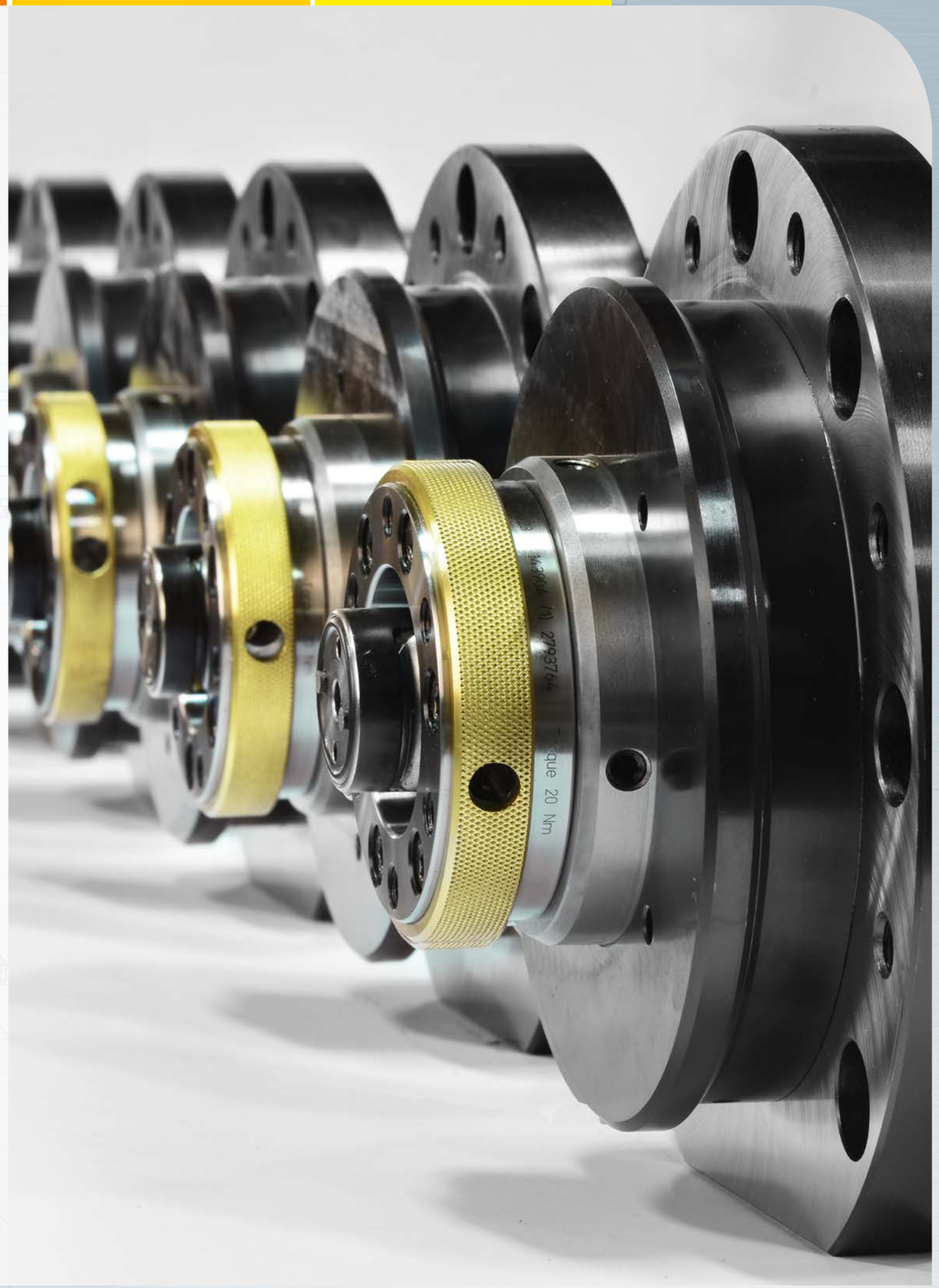
多轴装置
SEMA模块化系统的Z/ X / Y轴的布置灵活可靠，可根据客户应用需要予以单独配置。

Multi-axis units
Flexible arrangement of the Z/X/Y axes of the SEMA modular system individually configured for the customer application.

设备部件
根据客户的需求，SEMA机械制造公司可以提供或预装不同的设备部件。例如，可以将设备底座与进给滑台先组装在一起，然后客户可以自行进行设备控制系统和调试。

Machine components
Different machine components can be supplied or pre-assembled. For example, the substructure with feeding slide are pre-assembled, machine control and commissioning are conducted by the customer.





SEMA机床
SEMA machines

加工中心 / Machining centres

加工中心采用的是模块化系统设计。这样的设计确保了机床能够精确适应不同客户的不同需求，同时不会影响机床的柔性。SEMA公司是精于将多种加工技术组合到一台机床的专家。

The machining centres are constructed using the modular system. This ensures machine tools that precisely meet customer needs without compromising on flexibility. SEMA is a specialist in combining several machining technologies into one machine tool.

特种加工机床 / Processing machines

对于中等批量或大系列小批量的任务，要求加工时间短，又必须具有高柔性化的需求，SEMA公司制造的专用机床是您最理想的加工解决方案。钻削和铣削系统精确按照各自不同的要求进行精心设计。

For medium quantities or large series with small batches, the special processing machines of SEMA are the ideal solution for short operating times and high flexibility. Drilling and milling systems are designed according to individual requirements.

转台式多工位机床 / Rotary transfer machine

根据工件进行轻松重新装备的精湛特性，使得SEMA回转加工机的高度柔性非常令人印象深刻。其非凡的高加工能力和最高的加工精度与大加工区域结合为您提供无以伦比的性能。

The SEMA rotary transfer machine impresses with its high flexibility. This is reflected in how easy it is to retool with other workpieces. The large machining area, with its high cutting power at maximum precision is extraordinary.

端面加工机 / End machining

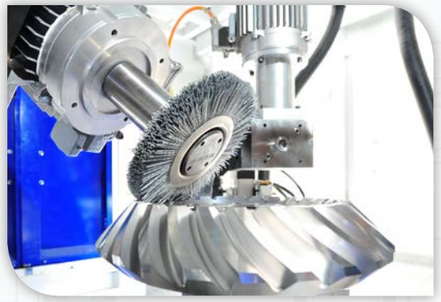
SEMA机械制造公司的端面加工系统结合功能性、稳定性和成本效益为一身。再加上开拓性的尖端加工技术，在进行复杂的高难度加工解决方案时，这些端面加工系统则是您最完美的选择。

The end machining systems of SEMA machine tools combine functionality, stability and cost effectiveness. Together with pioneering end machining technology, these end machining systems leave nothing to be desired when it comes to complex end machining solutions.

深孔钻床 / Deep hole drilling machine

深孔钻削、短运行时间的组合是机械工程领域一个主要的技术问题。SEMA机械制造公司已经着手这项任务，并为客户提供了多主轴概念的深孔应用程序，该程序可以扩展在两侧进行并配备一个圆形工作台。

The combination of deep hole drilling and short operating times presents a major technological challenge for mechanical engineering. SEMA machine tools meets this challenge and offers its customers a multi-spindle concept for deep hole applications which can be expanded on both sides and with a rotary table.



去毛刺 / Deburring

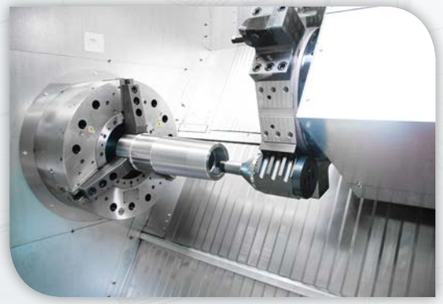
如今对工件越来越高的要求使去毛刺工艺显得更加重要。直到最近，去毛刺一直被认为是应该忽略而又必须处理的“烦心问题”。今天，生产无毛刺工件已经变得越来越重要。SEMA公司在毛刺处理领域拥有丰富的经验，并已经通过无数的实际设备使用已经得以验证。

Increasing workpiece requirements are making the DEBURRING process more important. Until recently, deburring has been considered as a forgotten, necessary “evil”. Today, it is becoming more and more important to manufacture burr-free workpieces. SEMA offers its long experience due to countless implemented applications.

车铣加工中心 / Lathing and milling centres

SEMA公司的车削和铣削加工中心被设计为多功能全能型机床。在一次装夹中就能完成全部加工过程。该加工中心可以用作单个或多个滑动单元，也可以扩展到通过带B轴的铣削主轴进行扩展。

The SEMA lathing and milling centre is designed to be an all-rounder. Workpieces can be completely machined in a single clamping process. The centre can be used as a single or multi-slide unit and can also be expanded with milling spindles with a B-axis.



自动化 / Automation

然而，加工系统仅仅是工件成功加工的开始。工件还必须进行上料、预处理、后处理、下料或包装。一个优异、高效加工系统的关键在于平稳、协调的加工过程。SEMA机械制造公司秉承“一切来自单一来源”的理念，以其拥有的丰富技术经验成为您最理想的合作伙伴。

The machining system is only the beginning. A workpiece has to be loaded, pre- and post-processed, unloaded or packaged. A smooth and coordinated process is key to a profitable system. SEMA machine tools is a competent partner with a "everything from one single source" concept.

“包罗万象”– 从未加工件到成品件！

"All inclusive" - From unfinished to finished part!

1. 进给
1. FEEDING

- 刀库 / Magazine
- 箱子 / Box
- 篮筐 / Basket
- 托板 / Pallet
- 散状物料 / Bulk goods
- 支撑杆 / Bar
- 输送带 / Conveyor belt
- 托盘 / Tray

2. 预处理
2. PRE-PROCESSING

- 校准 / Aligning
- 识别/检测/测量
  Detecting / testing / measuring
- 压印 / Embossing
- 锯削 / Sawing
- 冲切 / Punching
- 成型 / Forming
- 激光焊接 / Laser welding

加工中心
MACHINING CENTRE

3. 后处理
3. POST-PROCESSING

- Labelling / 做标注
- Deburring / 去毛刺
- Ticketing / 贴标签
- Measuring / 测量
- Assembling / 组装
- Embossing / 压花
- Cleaning / 清洁
- Punching / 冲压
- Conserving / 防护保存
- Painting / 喷漆

4. 卸料和包装
4. UNLOADING & PACKING

- 纸箱 / Cardboard
- 箱子 / Box
- 篮筐 / Basket
- 托板 / Pallet
- 散状物料 / Bulk goods
- 输送带 / Conveyor belt
- 托盘 / Tray

全自动输送进入附带剪切升降台和圆形锯子

Fully automatic transport with scissor lift table and circular saw

附加设备

- 安全设备，比如：灭火装置
  Safety devices, e.g., fire extinguishing system
- 可视系统 / Vision system
- 统计过程控制，不合格件 / SPC, NIO
- 乳化液，微量润滑，烘干 / Emulsion, MQL, dry
- 成型 / Forming

清洗和烘干，测量和包装到起泡箱体内。

Washing and drying, measuring and piling to blister boxes

机床服务和改造
Machine service & retrofit

无论是进行维修、培训或厂房改造，选择SEMA，帮助您采用正确的方式为您的系统做好完善的准备，以确保未来的生产顺利进行。
为了满足这些需求，我们已着力扩展了我们的服务中心。

通过我们精细的“服务理念”，现在我们完全能够做到以最快的响应速度满足客户的各种需求。

Whether it’s for repairs, training or plant optimisation, with SEMA you are on the right track to prepare your systems for a smooth production in the future.
To meet these demands, we have substantially expanded our service centre.

Thanks to our sophisticated "service concept", we can now meet customer requests as quickly as possible.

- 机床的检查、测试和测量
- 刀具转换、改造和优化生产机床
- 各类专业的维修和保养
- 铣削、钻削和主轴服务
- 备品备件供应

- Inspecting, testing and measuring
- Converting, upgrading and optimising
- Professional repair and maintenance
- Milling, drilling and spindle service
- Spare parts supply

机床的检查、测试和测量
为确保将来的生产顺利进行，对检查和维护进行专门设计维护工件主轴

Inspecting, testing and measuring of machine tools
Organizing individual inspections or maintenance to ensure a smooth production in the future.

铣削、钻削和主轴服务
工件主轴同样需要维护。在此，SEMA机械制造公司的专业技术人员为工件主轴提供最精密和精确的服务。

Milling, drilling and spindle service
Even a workpiece spindle also needs maintenance. At SEMA machine tools a team of specialists is available who are able to service workpiece spindles with great accuracy and precision.

改装与改造
如果工件的范围发生变化或设备需要彻底翻修，SEMA机械制造公司是您正确的选择。
SEMA机械制造公司对第三方系统的处理也是游刃有余。

Converting & retrofitting
If the workpiece range changes or the machine tool requires a complete overhaul, you are in good hands with SEMA machine tools. Even third-party systems are no problem for SEMA machine tools.

教育 – 是走向未来的开端

Education - start into the future

SEMA对提供培训机会高度重视。这就是为什么该公司目前在Salzkammergut地区为技术工人提供了最大的职业培训中心的原因。

多年以来，SEMA公司一直依靠年轻员工的潜力，这些员工在工作中不断地接受公司的内部培训。除了各种多样化的培训课程，他们在公司内还有众多机会进一步发展自己和实现自己职业前景。

SEMA针对最先进的技术提供最高品质的职业培训。只有具有坚实的基本技能和经验丰富的员工才有机会取得成功并拥有一个响亮的未来。

Offering training opportunities is very important for SEMA. This is why the company now offers one of the largest vocational training centres for skilled workers in the Salzkammergut area.

For many years now, SEMA has been relying on the potential of young employees who have been trained in-house. They receive not only diverse training but also numerous opportunities for further development and career prospects in the company.

SEMA offers a high-quality apprenticeship on state-of-the-art technology and beyond. Only workers with solid basic skills and sufficient experience have opportunities for a successful and secure future.

公司全方面培训
由于在公司的各个领域内采用了内部培训师的精密培训计划，员工才能对所有工艺过程有深入的了解。

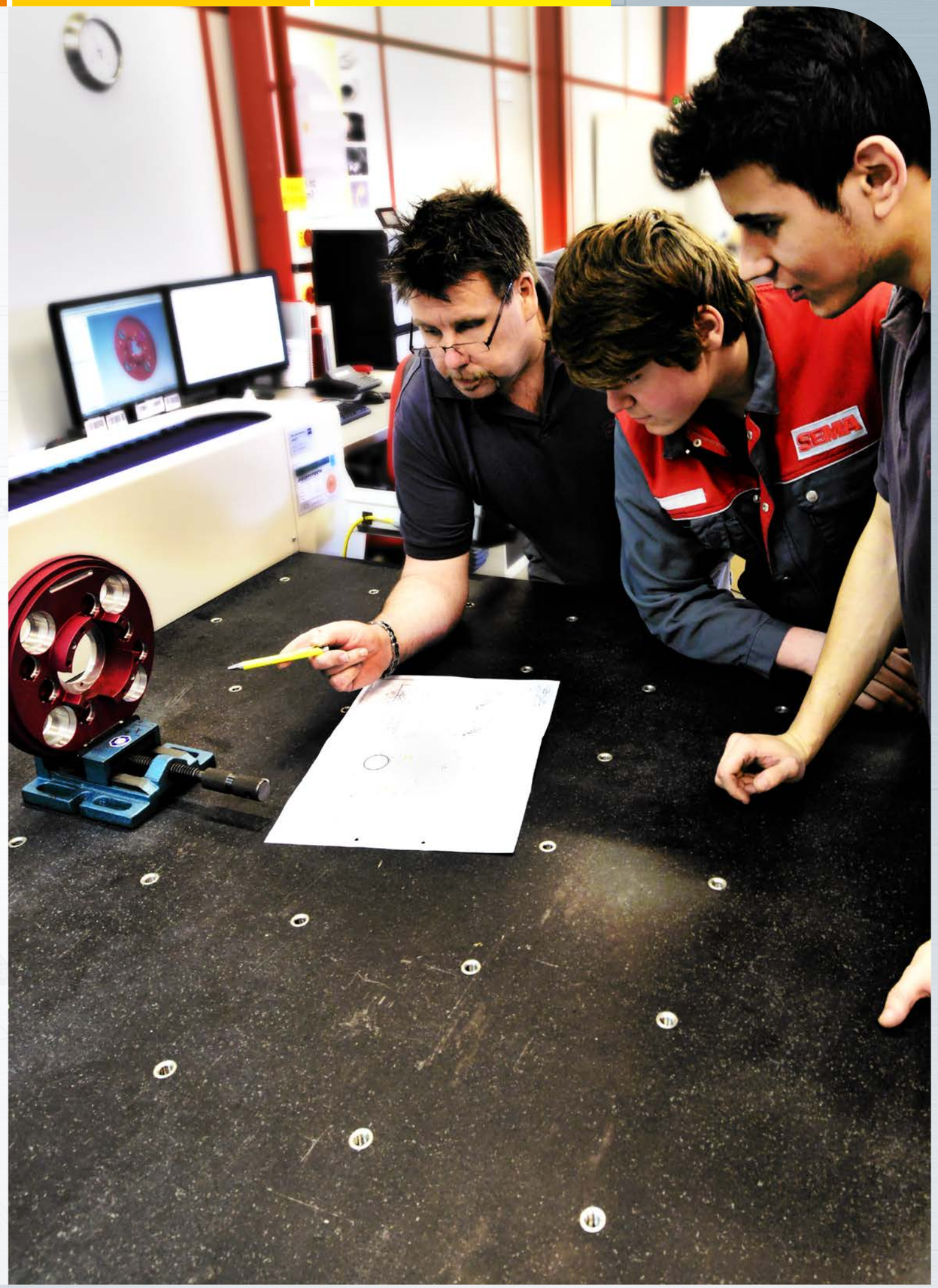
Training in all areas of the company
Thanks to the in-house trainers with precise training plans for all areas of the company, trainees can gain deep insight into all processes.

公司机床，公司刀具
公司众多的设备刀具，可确保学员在切削方面得到扎实的培训。

In-house machine tools, in-house tools
A pool of in-house machine tools ensures a solid basic training in cutting.

作为专题论文项目
培训计划的最后一部分涉及个人项目的实施。学员独立安装和调试机床。

Projects as final assignment
The final part of the apprenticeship involves an individual project. The candidate independently mounts and commissions machine tools.



SEMA
MACHINE TOOLS - AUSTRIA

全球可靠的合作伙伴！
A global partner in any situation!

SEMA客户名单节选： / extract of SEMA references:

Axis	Great Wall	Speck Pumpen
Chery	Jatco	Still
Continental	Kamaz	Thyssen Krupp
Daimler	Magna	Viessmann
Deutz	MAN	Voest Alpine
Georg Fischer	Mapal	Volvo Powertrain
Getrag Ford	Rexroth Bosch	VW
GKN	Scania	Watts

SEMA Maschinenbau GmbH
Hessenberg 1
4801 Traunkirchen
AUSTRIA

Phone: +43.7617.3304
Fax: +43.7617.3305
E-Mail: office@sema.at
www.sema.at

Attention: GPS entry: A-4813, Hessenberg 1

版面说明：SEMA性能：针对用户和潜在用户的样本出品人以及所编辑内容的责任人：SEMA 管理有限责任公司 – 阿道夫• 沙赫莱特纳先生 – UID-编号：ATU41861008 – FN.编号：99977a – 原著作权- 和版权证明：这里所有页面内容受到原著作权的保护。版权所有 © 2015。SEMA管理有限责任公司 保留所有权利。 office@sema.at – 保留印刷错误，更改以及疏漏的权利。